

JEAN SIBELIUS

KARELIA-SUITE

FÜR ORCHESTER

OP. 11



BREITKOPF & HÄRTEL

STUDIENPARTITUR PB 3897

Johann Sebastian Bach

Johannes-Passion BWV 245. PB 3811

Ludwig van Beethoven

Symphonie Nr. 4 B-dur op. 60 (Hauschild) . . . PB 5344

Symphonie Nr. 5 c-moll op. 67 (Brown). PB 5345

Symphonie Nr. 7 A-dur op. 92 (Hauschild) . . . PB 5347

Johannes Brahms

Akademische Festouvertüre c-moll op. 80 PB 3693

„Alt-Rhapsodie“ op. 53 PB 3699

Doppelkonzert a-moll op. 102 PB 3697

Ein deutsches Requiem op. 45 PB 3814

Haydn-Variationen op. 56a. PB 3692

Klavierkonzert Nr. 1 d-moll op. 15 PB 3654

Klavierkonzert Nr. 2 B-dur op. 83. PB 4840

Serenaden Nr. 1 D-dur / Nr. 2 A-dur PB 3971/72

Symphonien Nr. 1–4 op. 68 PB 3638–41

Tragische Ouvertüre d-moll op. 81 PB 3694

Ungarische Tänze Nr. 1, 3 und 10. PB 5116

Violinkonzert D-dur op. 77. PB 3696

Ferruccio Busoni

Berceuse élégiaque op. 42 PB 5126

Concerto op. 39 PB 5104

Violinkonzert D-dur op. 35a. PB 5270

Frédéric Chopin

Klavierkonzert Nr. 1 e-moll op. 11 PB 3976

Klavierkonzert Nr. 2 f-moll op. 21. PB 3977

Antonín Dvořák

Symphonie Nr. 9 e-moll op. 95

„Aus der Neuen Welt“ (Riedel). PB 5229

Edward Elgar

Serenade e-moll op. 20. PB 5074

Joseph Haydn

Orgelkonzert C-dur Hob XVIII:1 (Hodel) PB 5166

Felix Mendelssohn Bartholdy

Lobgesang op. 52 (Symphonie Nr. 2 B-dur)

(Konold). PB 5343

Violinkonzert e-moll op. 64 PB 3978

Wolfgang Amadeus Mozart

Missa in C KV 66 „Dominicus“ PB 5095

Missa solemnis in c KV 139 „Waisenhaus“ . . . PB 5093

Missa brevis in G KV 140 PB 5179

Missa in C KV 167 „Trinitatis“ PB 5094

Missa longa in C KV 262 PB 5151

Missa brevis in B KV 275 PB 5170

Niccolò Paganini

Violinkonzert D-dur op. 6 PB 5260

Max Reger

„Mozart-Variationen“ op. 132 (Weil). PB 5272

Camille Saint-Saëns

Le Carnaval des Animaux (Jost). PB 5350

Dimitrij Schostakowitsch

Symphonie Nr. 8 c-moll / Nr. 9 Es-dur PB 3605/06

Franz Schubert

Symphonie Nr. 7 h-moll D 759

„Unvollendete“ (Gülke) PB 5247

Clara Schumann

Klavierkonzert a-moll op. 7 (Klassen) PB 5183

Konzertsatz f-moll (De Beenhouwer). PB 5280

Robert Schumann

Konzertsatz d-moll (De Beenhouwer) PB 5181

Der Korsar. Opernfragment (Draheim) PB 5092

Jean Sibelius

Der Barde op. 64. PB 5096

En Saga op. 9 PB 3876

Finlandia op. 26 PB 3318

Karelia-Suite op. 11 PB 3897

König Kristian II.-Suite op. 27. PB 5194

Lemminkäinen-Suite op. 22

Nr. 1 Lemminkäinen und die Mädchen

von der Insel PB 3777

Nr. 2 Der Schwan von Tuonela PB 3327

Nr. 3 Lemminkäinen in Tuonela. PB 3778

Nr. 4 Lemminkäinen zieht heimwärts PB 3779

Die Okeaniden op. 73 PB 5195

Rakastava op. 14. PB 4842

Romanze in C op. 42 PB 4879

Scènes historiques I op. 25 PB 5196

Scènes historiques II op. 66. PB 5197

Symphonie Nr. 1 e-moll op. 39 PB 3325

Symphonie Nr. 2 D-dur op. 43 PB 3323

Symphonie Nr. 4 a-moll op. 63 PB 3326

Tapiola op. 112. PB 3328

Valse triste aus op. 44. PB 5112

Bedřich Smetana

Die Moldau. PB 3642

Peter Tschaikowsky

Capriccio italien op. 45. PB 3644

Klavierkonzert Nr. 1 b-moll op. 23 PB 3630

Symphonie Nr. 5 e-moll op. 64 PB 3627

Symphonie Nr. 6 h-moll op. 74 „Pathétique“ . . PB 3628

Violinkonzert D-dur op. 35. PB 3631

ISMN M 004 20226 5



9 790004 202265

JEAN SIBELIUS

(1865 – 1957)

Karelia-Suite

für Orchester
for Orchestra

op. 11



BREITKOPF & HÄRTEL

WIESBADEN · LEIPZIG · PARIS

Studienpartitur PB 3897

Printed in Germany

Vorwort

Eine stilistische Betrachtung der Kompositionen von Jean Sibelius kommt ohne die Attribute „nationale Musik“ und „Landschaftsmusik“ nicht aus. Sein Werk zeigt spezifische Prägungen, durch die es sich von der europäischen Musik seiner Zeit abhebt. Dennoch ist der Komponist in der Tradition fest verwurzelt – sehr viel verdankt Sibelius der Musik des 19. Jahrhunderts, einiges dem Impressionismus, anderes dem Neoklassizismus. Unter dieser Voraussetzung jedoch schuf Sibelius eine nationale finnische Musiksprache, die bis heute Identifikationsmöglichkeiten bietet. Das starke Nationalbewußtsein, auf das ein solches Anliegen zurückzuführen ist, erklärt sich aus der damaligen politischen Situation – der Hoffnung auf die Unabhängigkeit Finnlands, die 1918 erreicht wurde.

Auf zwei Wegen versuchte Sibelius, in seiner Musik einen direkten Bezug zu Finnland herzustellen. Zum einen griff er auf das nordische Sagengut zurück, insbesondere auf das National-epos *Kalevala*, das als literarisches Programm oder in vertonter Form vielen Kompositionen zugrundeliegt. Zum anderen beschäftigte er sich mit der Volksmusik seines Landes. Melodiewendungen und rhythmische Verläufe, die dem klassisch geschulten Ohr ungewöhnlich vorkommen, gehen meist auf die Verwendung ursprünglichen Volksmusikmaterials zurück. Diese Elemente verschmilzt Sibelius mit der Kunstmusik und verleiht ihr so eine konkrete nationale Aussage.

In Zusammenhang mit dieser Kompositionsweise sind manche Werke mit Landschaftstiteln versehen, so zum Beispiel *Finlandia* oder die *Karelia-Suite*. Durch die spezifische Melodik und durch die individuelle Harmonik erzeugt Sibelius eine charakteristische Stimmung, die sich durch die Werktitel auf finnische Landschaften übertragen läßt und die Bezeichnung „Landschaftsmusik“ geprägt hat.

Als Sibelius den Auftrag erhalten hatte, sieben Szenen aus der Geschichte Kareliens in Musik zu setzen, entstand die erste Partitur, die heute mit dem Begriff „Landschaftsmusik“ in Verbindung gebracht wird. Die Uraufführung der vollständigen *Karelia*-Musik (Ouvertüre, sieben Orchestersätze sowie ein Intermezzo) fand im Rahmen einer festlichen Veranstaltung als Tableaumusik am 13. November 1893 in Helsinki statt. Für den Konzertgebrauch stellte Sibelius später die *Karelia-Ouvertüre* op. 10 und die *Karelia-Suite* op. 11 zusammen.

Die *Karelia-Suite* – in dieser Form erstmals am 13. Oktober 1900 in Helsinki aufgeführt und 1906 bei Breitkopf & Härtel veröffentlicht – gehört zu den erfolgreichsten und beliebtesten Werken des Komponisten. Sie besteht aus drei Sätzen, hinter denen die ursprüngliche Bestimmung im Rahmen der Tableaumusik erkennbar ist. Der innermusikalische Zusammenhang wird durch stilistische Anklänge an karelische Volksmusik hergestellt. Das Intermezzo geht aus dem dritten Tableau hervor, das die mittelalterlichen Steuereintreibungen darstellte. Ein fanfarenartiges Motiv wird in den Blechbläsern auf einem durchgängig bewegten Streichersatz zum Marsch-Thema entwickelt und klingt nach einer großen Steigerung fragmentarisch zersplittert aus. Die Ballade basiert auf dem vierten Tableau, dem Vortrag eines Balladensängers. Nur mit Holzbläsern, einem solistisch eingesetzten Englischhorn und Streichern erzeugt Sibelius eine prägnante dunkle Klangfärbung, in die er die weit gespannte Melodie einbettet. Der Alla marcia-Schlußsatz entspricht dem Intermezzo „Marsch nach einem alten Motiv“, das zwischen dem fünften und sechsten Tableau angesiedelt war. Diesmal besitzt der Marsch einen eher frisch-heiteren Charakter, den Sibelius durch das Orchestertutti wirkungsvoll betont.

Preface

A stylistic appraisal of the works of Jean Sibelius cannot avoid the attributes “nationalist” and “landscape” music. His works betray a number of specific characteristics which make them stand out from the rest of the music written in Europe at that time. And yet the composer was always firmly rooted in tradition. Indeed, Sibelius owed a great deal to the music of the 19th century, even though Impressionism also played a considerable role in his compositional style and Neo-classicism made itself felt as well. Within these boundaries, however, Sibelius created a national Finnish musical idiom which still offers possibilities of identification to this day. The strong sense of nationalism upon which such a program was based can be traced back to the political situation of that time: Finland’s longing for independence from Russia, which was finally achieved in 1918.

In his music, Sibelius endeavored to create a direct relationship to Finland in two ways. One was by drawing upon Nordic sagas, in particular upon the national epic *Kalevala*, which forms the basis of many works as a literary program or musical setting. The second was by putting the folk music of his country to use. Melodic turns and rhythmic patterns that strike the classically trained ear as unusual are generally derived from original folk music material. Sibelius incorporated these elements into art music, thus endowing his compositions with a uniquely “Finnish” character.

Several works that arose in this manner were given geographical titles such as *Finlandia* or the *Karelia Suite*. In such works, specific melodies and individualistic harmonies generate a particular atmosphere which triggers an association with a Finnish landscape and has given rise to the term “landscape” music.

Sibelius produced his first example of “landscape” music when he fulfilled a commission to set to music seven scenes from the history of Karelia. The world premiere of the entire *Karelia* incidental music (Overture, seven orchestral movements and Intermezzo) took place at a festivity held on 13 November 1893 in Helsinki, where it was played as the accompaniment to “tableaux vivants”. Later, Sibelius released the *Karelia Overture* Op. 10 and the *Karelia Suite* Op. 11 for concert use.

The *Karelia Suite* is one of the composer’s most successful and beloved works. It was first performed as a suite in Helsinki on 13 October 1900 and published in 1906 by Breitkopf & Härtel. The Suite consists of three movements which betray their original function within the original tableau music. The immanent musical connection is achieved by stylistic echoes of Karelian folk music. The Intermezzo is derived from the third tableau, which depicts tax collection in the Middle Ages. The brass instruments develop a fanfare-like motif into a march theme above an uninterruptedly agitated string part; after a mighty build-up, it shatters and dies away in fragments. The Ballad is based on the fourth tableau, the performance of a ballad singer. Here, Sibelius produces a strikingly dark tone color only with the woodwinds, strings and a solo English horn; the broadly arching melody is inserted into this sound mass. The Alla marcia closing movement corresponds to the “March based on an ancient motif” which was originally placed between the fifth and sixth tableaux. This time, the march radiates a brighter and more cheerful mood, which Sibelius effectively emphasizes through the orchestral tutti.

Wiesbaden, Spring 1999

Frank Reinisch

Besetzung

Piccolo
2 Flöten
2 Oboen
Englischhorn
2 Klarinetten
2 Fagotte

4 Hörner
3 Trompeten
3 Posaunen
Tuba

Pauken
Schlagzeug

Streicher

Scoring

Piccolo
2 Flutes
2 Oboes
English horn
2 Clarinets
2 Bassoons

4 Horns
3 Trumpets
3 Trombones
Tuba

Timpani
Percussion

Strings

Aufführungsdauer

etwa 15 Minuten

Performing time

approx. 15 minutes

Partitur PB 4938 käuflich lieferbar
Orchesterstimmen leihweise erhältlich

Score PB 4938 available for sale
Orchestral parts available for hire

Karelia-Suite

für Orchester

Jean Sibelius op. 11

I. Intermezzo

Moderato

Flöte I
II

Oboe I
II

Klarinette in B I
II

Fagott I
II

Horn in F I
II
III
IV

Trompete in F I
II
III

Posaune I
II

Posaune III
Tuba

Pauken in B und es
pp *dim.* *sempre pp*

Tamburin
2
4

Große Trommel
2
4

Becken
2
4

Violine I
pp *dim.*

Violine II
pp *dim.*

Viola
pp *dim.*

Violoncello
pp *dim.*

Kontrabaß
pp *dim.*

Moderato

25259

The musical score for "The Swan" by Charles Ives is presented in two systems. The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in the treble clef, marked *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and a sustained bass line in the left hand. The second system continues the vocal line with a melodic phrase in the treble clef, marked *pp* (pianissimo). The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern in the right hand and a sustained bass line in the left hand. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature.

37

B **C**

Cor. *mp* *gest.* *dim.* *pp*

Timp. *mp* *p* *dim.* *pp*

cresc. poco

p cresc. poco

p cresc. poco a

p cresc. poco a

cresc. poco a

B **C^p**

48 Fag. Un pochett. string. al **D** Meno

Tr. *pp* *cresc.* *mf*

Tromb. I. II *mf*

Tromb. III e Tuba *pp* *cresc.* *mf*

Timp. *pp* *cresc.* *mf*

a poco

Tamburino *mf* *pp*

Gr. Cassa e Piatti *pp*

a poco

cresc. poco a poco

poco

poco

poco

poco

Un pochett. string. al **D** Meno

Tr.

Timp.

Tamburino

Gr. Cassa e Piatti

69

75

76 **E**

82

83

Fl. *mf stacc.*

Ob. *mf stacc.*

Clar. *mf stacc.*

Fag. *mf stacc.*

Cor.

Tr.

Tromb. I II *mf*

Tromb. III e Tuba

Timp. *tr*

Tamburino *mf*

Gr. Cassa e Piatti

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

This image shows a page of musical notation, likely for a piano piece. The notation is arranged in two systems of staves. The top system consists of eight staves, and the bottom system consists of six staves. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings such as 'f' (forte) and 'p' (piano) are present. The piece concludes with a final chord marked with a double bar line and a fermata. The page number '92' is visible in the top left corner.

100

The musical score is written in B-flat major (two flats) and 4/4 time. It features a piano accompaniment with a complex, rhythmic melody in the right hand and a more steady bass line in the left hand. The piano part includes a section marked "a 2." and a section with "trm" (trills) in the bass line. The voice part is written in a single staff at the top, with lyrics in a non-Latin script. The score is divided into two systems, each with 8 measures. The first system ends with a double bar line, and the second system continues the piece.

G

This musical score page, numbered 109, contains a complex arrangement of musical staves. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The score is organized into two main systems. The first system consists of 12 staves, with the first four staves grouped by a brace on the left. Dynamics such as *cresc.*, *ff*, and *dim.* are placed throughout. The second system consists of 10 staves, with the first four staves grouped by a brace on the left. This system also features dynamic markings like *cresc.*, *ff*, and *dim.*. A large, stylized 'G' is positioned at the top center of the page, and another 'G' is located at the bottom center. The page number '109' is in the top left corner, and the page number '9' is in the top right corner.

Più moderato

119

119

Piu moderato

The musical score for page 119, titled 'Piu moderato', features a complex arrangement of staves. The top section consists of four staves, each with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The first two staves are marked with a piano (*p*) dynamic, while the last two are marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The bottom section consists of four staves, each with a bass clef and a key signature of two flats. The first two staves are marked with a pianissimo (*ppp*) dynamic, while the last two are marked with a piano (*p*) dynamic. The score includes various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings. The tempo is indicated as 'Piu moderato'. The page number '119' is located in the top left corner.

p *pp* *p* *pp* *p* *pp* *ppp* *ppp* *ppp* *ppp* *p* *dim. poco a poco* *kaum hörbar* *kaum hörbar*

[illegible]

130

H

Cor.

pp

mp

Timp.

H

142

H